Герой нашего времени. Республика Бурятия

МАОУ СШ №53

Нимбуев Намжил Ширабович

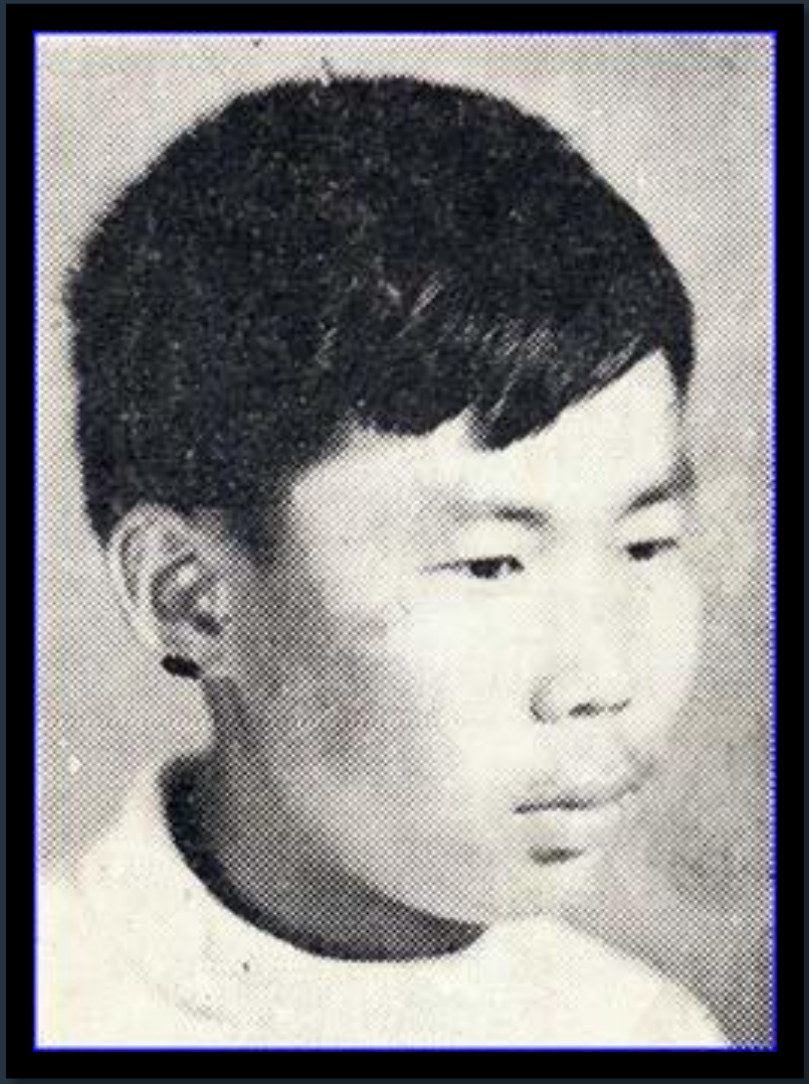
Поэт, переводчик родился 11 июня 1948 г. в г. Улан-Удэ в семье известного бурятского поэта Шираба Нимбуева. Учился в школе №3, которую закончил в 1966 году. Сочинять стихи начал с детских лет. Писал на русском языке, но есть несколько стихотворений, написанных на бурятском. После 7-го класса за хорошую учёбу и участие в различных литературных олимпиадах был награждён путевкой в пионерский лагерь «Артек». За стихи «Руки прочь от Африки» он был награжден «Большой золотой медалью Артека» за победу в конкурсе авторских стихов. После окончания школы, чтобы получить необходимый трудовой стаж для поступления в институт, год работал корреспондентом в газете «Молодёжь Бурятии». Затем поступил в литературный институт им. Горького, но успел проучиться там только три курса. Ушел из жизни 5 октября 1971 года.

(Фото в юности)

Творчество

Творчество Намжила Нимбуева — яркий пример взаимодействия различных традиций в условиях культурного диалога. Выражая своё индивидуальное миропонимание и мироощущение, поэт сумел воплотить в своём творчестве художественное сознание современной ему эпохи во всей её сложности и противоречивости. Намжил Нимбуев писал свои стихи на русском языке, при этом никогда не терял чувства глубинной связи с национальной культурой, в лоне которой он вырос и формировался как художник. Автор поэтического сборника «Стреноженные молнии» (1974), дважды переизданного в московском издательстве «Современник» (1975, 1979). Его детская повесть «Мальчишка с бантиками», написанная в соавторстве с молодым калмыцким прозаиком Олегом Манджиевым, была издана в Элисте в 1974 г. и Улан-Удэ в 1988 г. Занимался переводческой деятельностью, писал пьесы, повести, рассказы, статьи по теории белого стиха и верлибра.

В своих стихотворениях Намжил Нимбуев остаётся глубоко национальным поэтом. Творчество поэта отразило и реалии современности, встречу Запада и Востока, которая своеобразно преломилась в лирическом самосознании поэта. Намжил Нимбуев прожил всего 23 года, жизнь яркую, короткую, но в тоже время огромную по интенсивности, силе и глубине пережитого, прочувственного духовного опыта. Его творчество полно поэтических озарений, которые открывают читателю мир истинной поэзии.



Большую часть своих стихов Намжил написал во время учёбы в институте. Это несколько текстов песен, рассказы, одноактная пьеса «Цветет черемуха», повести для подростков «Мальчишки с бантиками» в соавторстве с калмыком О. Манджиевым, «Бей лежачего», на бурятском языке пьеса «Перелетные птицы возвращаются», пьеса «Анонимный сын» в соавторстве с отцом Ш. Нимбуевым. Намжил Нимбуев писал на русском, он в совершенстве владел монгольским и бурятским языками, учился на переводчика. Делал переводы стихотворений Дондока Улзытуева на русский язык. Перевел на русский стихи 17 монгольских поэтов-лириков. Также переводил рассказы бурятских писателей Сергея Цырендоржиева «Тревожная ночь», Ябжана Балданжабона «Бог дождя», Цырен-Дондок Хамаева «Белый месяц-новолунье», Балдана Ябжанова «Майтагсаан», Д. Гарма «Разведчики», детективную повесть Дожоо Доржо «Игольное ушко» совместно с Виктором Нимбуевым, которая была опубликована в журнале «Сибирские огни». Написана работа «Отчего не свободен свободный стих» о верлибре.

Стихотворение «Красивая молодая вдова»

Красивая молодая вдова
везде, несчастная, таскала за собой
к ногам привязанный, тяжелый
камень прежней любви.
Цветущие самонадеянные мужчины
пытались оторвать его
и в лужу выбросить.
Но всякий раз,
в мозолях, в синяках,
прочь отходили
надувшимися карапузами.

Стихотворение «Утренний намаз»

На бурятском:

Сэсэглэһэн мойһон, бү шууя, Үдэшын харяанаар

Үхэхэеэ түрэһэн Сэнхир гургалдайхануудаа

Бү унагаа. Тэнгэридэ хатарагша тохорюунууд,

Үбэр дором шууд хоргодоодхигты.

Бү тэһэлыш үндэгэеэ, дальбараа:

Бүхы дэлхэй дээрэ дуулданал.

Бү шууягты, Юрэдөө, бү шууягты!

Борбогорхон отогойм Богоһо һандайлаад,

Дуугай инагни, Дуугаа дуулан,

Үргөөгдөөгүй гүрөөһэндэл Үһэеэ һамнана —
Алтан хүбшэтэ, Арфа дээрэ наадангяар

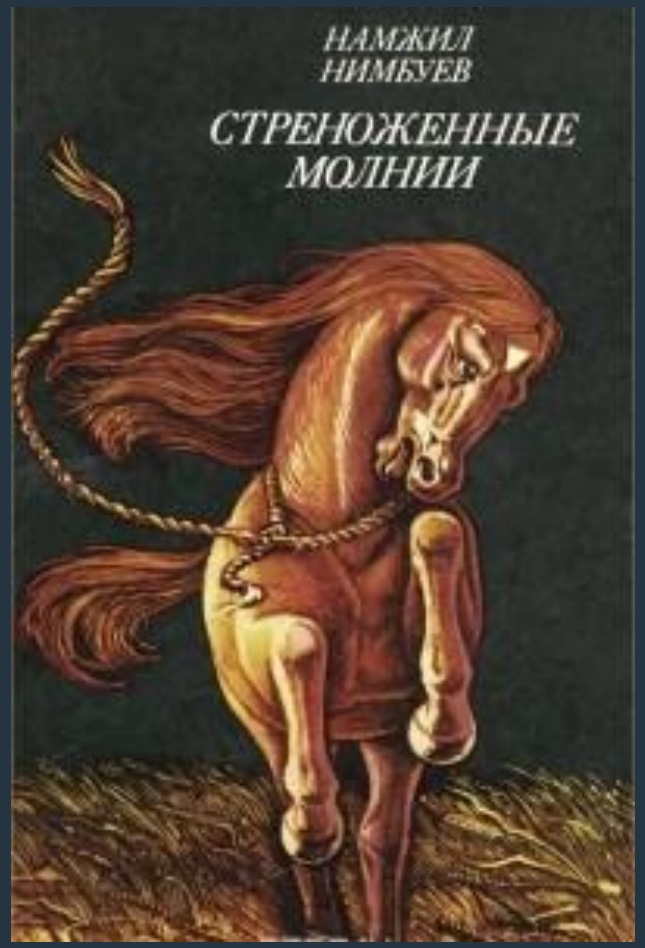
На русском:

Не шуми, цветущая яблоня,
не роняй розовых аистят,
рожденных умереть на закате.
Не пляшите, журавли, в небе,
спрячьтесь у меня за пазухой.
Не стучи грачонок о скорлупу,
ведь всюду слышно.
Тише, ради бога, тише!
На пороге моей скромной хижины
любимая расчесывает волосы,
словно играет
на золотистострунной арфе.

Стихотворение «Нелегкая, трудная служба»

Нелегкая, трудная служба
у всех телеграфных столбов.
Ведь они держат на плечах
не только тяжесть проводов,
но и бегущие по ним
человеческие мысли,
которые не впустую сказаны,
а значит, имеют вес.

Оттого-то эти столбы
так и не смогли разветвиться
в горделивые цветущие деревья.



Посмертно вышел сборник стихов «Стреноженные молнии» в 1972 году, подготовленный им самим в Бурятском книжном издательстве. Этот же сборник в 1974 и в 1979 годах был напечатан в издательстве «Современник» в Москве. К 50-летию поэта в 1998 году был издан сборник, который был дополнен переводами его стихов на бурятский и воспоминаниями его современников.

Спасибо за внимание!